

VS-40/307/2-AUS

**VETERINARSKO SPRIČEVALO / VETERINARY CERTIFICATE**  
za sterilizirane proizvode živalskega izvora za prehrano ljudi, namenjene pošiljanju v Avstralijo /  
for retorted animal products for human consumption intended for consignment to Australia

Referenčna številka / Reference number: .....

Država izvoznica / Exporting country: .....

Pristojno ministrstvo / Ministry: .....

Pristojni organ za izdajo spričevala / Department responsible for certification:  
.....

**I. Identifikacija proizvodov / Identification of products**

Živalska vrsta / Animal species: .....

Opis proizvodov / Description of products: .....

Vrsta kosov / Nature of pieces: .....

Vrsta pakiranja / Nature of packing: .....

Število kosov ali paketov / Number of pieces or packages: .....

Datum proizvodnje / Date of manufacture: .....

Rok trajanja / Storage life: .....

Neto teža / Net weight: .....

Št. šarže/serije/ Batch/Serial Number: .....

Št. uvoznega dovoljenja / Import permit number: .....

**II. Izvor proizvodov / Origin of products**

Naslov(i) in številka veterinarske odobritve / Address(es) and veterinary approval number of :

(a) obrata za proizvodnjo mesnih izdelkov / meat products establishment:  
.....

(b) obrata za skladiščenje / storage establishment:  
.....

**III. Namembni kraj proizvodov / Destination of products**

Proizvodi bodo poslani iz / The products are to be sent from

.....  
(kraj natovarjanja / Place of loading)

v/to: .....

(namembna država in kraj / Country and place of destination)

z naslednjim prevoznim sredstvom <sup>(1)</sup> / by the following means of transport <sup>(1)</sup>:  
.....

Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor:

.....  
.....

Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee:

.....  
.....

#### IV. Potrdilo / Confirmation

Podpisani uradni veterinar s tem potrjujem, da: / I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:

1. so bile živali, iz katerih je bil pridobljen steriliziran proizvod, veterinarsko pregledane pred in po zakolu in da je bilo s pregledom ugotovljeno, da so proste infekcijskih bolezni, / the animals from which the retorted product was derived were subjected to ante-mortem and post-mortem veterinary inspection and were found to be free of infectious disease,
  
2. i. Bodisi: / Either:
  - a) da proizvod ne vsebuje nobenih snovi, pridobljenih od goveda (razen mlečnih sestavin, želatine in/ali kolagena, pridobljenih iz kož živali)\*, / The product does not contain any bovine derived material (other than dairy ingredients, gelatin and/or collagen derived from hides and skins)\*, ali / or
  - b) so vse snovi govejega izvora (razen mlečnih sestavin, želatine in/ali kolagena, pridobljenih iz kož živali) bile pridobljene od živali, ki so se rodile, gojile in bile zaklane v državah ....., ki jih je FSANZ ocenil in jih uvrstil v kategorijo 1 ali 2 pri oceni stopnje tveganja za BSE\*. / all bovine materials (other than dairy ingredients, gelatin and/or collagen from hides and skins) were sourced from animals born, raised and slaughtered in countries ..... assessed by FSANZ and assigned a category 1 or 2 for BSE risk rating\*.  
(Seznam držav, ocenjen s strani FSANZ: / List of countries assessed by FSANZ:  
[http://www.agriculture.gov.au/import/goods/food/inspection-compliance/bse\\_food\\_safety\\_requirements\\_for\\_beef](http://www.agriculture.gov.au/import/goods/food/inspection-compliance/bse_food_safety_requirements_for_beef))

IN / AND

ii. bodisi: / either:

- a) da proizvod ne vsebuje nobenih snovi, pridobljenih od ovac ali koz (razen mlečnih sestavin)\*, / the product does not contain any ovine or caprine derived material (other than dairy ingredients)\*, ali / or
- b) snovi, pridobljene od ovac in koz (razen mlečnih sestavin), ne vsebujejo drobovine (in beljakovinskih proizvodov, pridobljenih iz drobovine) živali, starejših od 12 mesecev, ki so izvirale iz držav (območij), ki niso bile/a priznane/a kot države (območja), proste/a praskavca. [Drobovina obsega lobanjo, vključno z možgani, očmi, hrbtenjačo, mandlji, priželjcem, vranico, končnim delom tankega črevesa (distal ileum), prvim in srednjim delom debelega črevesa (proximal colon), limfnimi žlezami, nadledvično žlezo, trebušno slinavko, jetri ali kostnim mozgom.]\* / the ovine and caprine material (other than dairy ingredients) does not include offal (and protein products derived from offal) from animals over 12 months of age which originated from countries or zones not considered free from scrapie. [Offal includes skulls including brains, eyes, spinal cord, tonsils, thymus, spleen, distal ileum, proximal colon, lymph nodes, adrenal glands, pancreas, liver or bone marrow.]\*

IN / AND

iii.

- a) blago ni ptičje gnezdo, in / the goods are not bird's nest, and
- b) blago ne vsebuje zaznavnih koščkov jajc. / the goods do not contain discernible pieces of egg.

IN / AND

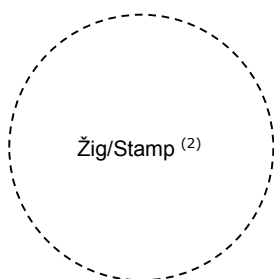
iii.

- a) da je bil končni proizvod steriliziran in da se je med postopkom sterilizacije proizvod segrel do temperature v jedru vsaj 100 °C, in da je bila dosežena vrednost  $F_0$  vsaj 2,8. / that the final product has been retorted, and during the retorting process the product was heated to a minimum core temperature of 100 °C, obtaining an  $F_0$  value of at least 2.8.
- b) da je končni proizvod v hermetično zatesnjenem (zrakotesnem) vsebniku, v katerem je bil tudi steriliziran. Na hermetično zatesnjeni vsebnik je žigosana ali vanj reliefno vtisnjena neizbrisna oznaka z:
- identifikacijsko številko obrata proizvodnje;
  - kodo šarže/serije. /

that the final product is in the hermetically sealed (airtight) container in which it was retorted. The hermetically sealed container is stamped or embossed with a permanent mark with:

- the identification number of the manufacturing establishment
- the batch code.

Izdano v / Done at: ..... dne / on .....  
(kraj / place) (datum / date)



.....  
Podpis uradnega veterinarja <sup>(2)</sup> / Signature of  
Official Veterinarian <sup>(2)</sup>

.....  
Ime s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv /  
Name in capital letters, qualification and title

\* Neustrezno črtati. / Keep as appropriate.

(1) V primeru železniških vagonov in tovornjakov navesti registrsko številko, v primeru letala številko leta in v primeru ladje ime in, kjer je potrebno, številko zabojnika. / In the case of rail trucks and lorries, state the registration number, in the case of aircraft the flight number, and in the case of boats, the name and, where necessary, the number of the container.

(2) Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk. / Stamp and signature must be in colour different to that of the printing.